

OCR:

Библиотека святоотеческой литературы
<http://orthlib.ru>

(л. ρῆσ ω̄ε.)

Знаменій къ коріндакомъ втораго посланія.

- [ά] Благодареніе же помощи, на ныже оуповѣти.
- [έ] О любви таже къ нимъ, и въ пощадѣніи.
- [γ] Оже имъ ежественнѣй пользѣ.
- [δ] Таже по вѣтѣ ежественнѣй слѹжеѣ.
- [έ] О ежественнѣй славѣ.
- [σ] О тѣлесномъ неможеніи.
- [ζ] О грѣхъ бѣолюбїи.
- [η] О похваленіи коріндакъ послѹшанія.
- [ά] Подвигеніе къ поданію имѣніи стыма.
- [ά] Въ немже въ апостольствѣ титовѣ.
- [ή] Покѣданіе съонихъ традиціи, и сѹщѣ на немъ благодаѣти, да не приложатся коріндаки лестциемъ.
- [ά] Въ немже противостояніе же въ нимъ.
- [έ] О блгиченіи ихъ.
- [γ] Сего ради болѣзниено, еже въ бѣла честно, полезно, самопытно.
- [ά] Оугоготованіе къ грѣхъ пришествію. (л. ρѣз)
- Сказаний къ коріндакомъ втораго посланія стаꙗгъ алѣла панна.**
- Сїе послылаетъ въ македоніи, винѣ же посланію тѣлѣ естъ: Прѣмше коріндаки первое посланіе, оумилішася въ грѣхѣ прѣимшаго мачехъ свою, и викоренішася, тѣкѡ преврѣша сицевое прегрѣшеніе. Такожде

прельщахъ и ѿ нѣкнхъ творлющхъ нѣзвѣтъ, таکоже присѣдѣтъ
пісменн законномъ, и неполезнъ мнѣтъ та же и ѿ христѣ благодатъ: и
паче винмѣхъ въ лицѣ хвѣлающыи сѧ. Еблахъ же и ѿ же ко стыимъ
мѣлостынн добрѣ пекѹщесѧ. Къ симъ оѹбѡ пішетъ, и перебѣе оѹбѡ
хвалитъ ихъ ѿрнѣвшихъ бе ззаконновавшаго. Таже оѹтѣшии въ ихъ, и
оѹчнитъ раскальвашасѧ ѹнаго прїимати. Оѹчнитъ же и ѿ ззаконѣ,
раздѣлѧлъ пісмѧ, и сказѹетъ, таکо не подобаетъ прїимати точию
пісмѧ ззаконное: но въ самомъ пісменн скрытъи и спытоварти разѹмъ.
не точию бо глаголы єсть ззаконъ, но въ глаголемыхъ и оѹмъ дахъ
єсть. Таже оѹчнитъ, таکо христъ прїишедшъ, и оѹзъ ззаконъ бысть: и не
подобаетъ по вѣтхомъ жити, но таکоже въ новѣй твари по всемъ
ѡбновлѧти сѧ, и празднъ прѹчее быти ѿбрѣзанїю. Хвалитъ же ихъ и
иѹджењи ко стыимъ, и повелѣваетъ имъ напаче оѹмноожити є.
Оѹкорлѧ же въ лицѣ хвѣлающыи сѧ, и счиитаетъ всѧ, єлнка пострада
христъ ради: и вндѣнїя же сказѹетъ, та же вндѣ, и єже въ рѣи и до
третїи гѡ несѧ во гхнїенїе. Таже злѣющи ваетъ не согрешиши, и
согрешиющымъ клѧти сѧ. И сици со благодаренiemъ скончаваетъ
посланїе. (л. рѣз ѿб.)

Иное сказанїе.

Всѧ слово єсть въ посланїи сеимъ ѿ себѣ, и ѿ корінѧлнѣхъ, и ѿ
лжнвыхъ апостолѣхъ. И ѿ сѧ вини преходитъ въ та же ѿ благодати
б҃жїи, и ѿ добромъ жити египети, по добреи сѹбѣсти, и ѿ подвизѣхъ
адѣбнвыхъ: и ѿ негрееролюбїи, и ѿ подателнѣи добродѣтели, и ѿ
аѣкастѣи и гордости лжнвыхъ апостоловъ. (л. рѣни)

КЪ КОРІНѢЛНЮМЪ ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ

СТАГУ АПОСТОЛА ПАУЛА.

Глава первая.

(3) **Πάνελ**^{*} ἐ Ἀπόστολος προσάννικος ἱης χριστού, βόλεο εὐχείας ἡ τιμοδέη
εράτος, οἰκείων εὐχείας εὐθυνής κορίνθου, σε τύμην επέβημην εὐθυνήν
εσένην ἀχαΐης. Εὐλογούστην βάμαντη μήραν ὅπλα ηώσεγω, ἡ γὰρ ἱησα
χριστός.

(3) [α] Ἡ Εὐλογείη^{**} εργά, ἡ ὁπλα γὰρ ηώσεγω ἱησα χριστός, ὁπλα
ψεδρότος ἡ εργά ειλάκιον οὐτέχης. Δούτεχάλη ηάζω ω ειλάκον ικόρεν
ηώσεη, τάκω βοζμοψή ηάμαν οὐτέχησητη εψηλαν βο ειλάκον ικόρεν,
οὐτέχησηέμα, ημήε οὐτέχησάεμα ηάμην ὅ εργά. Εις Ζανέ τάκογε
ηώσεύτοςτεθύοτη ετραδάνηλα χριστούαν βο ηώσεη, τάκω χριστόμα
ηώσεύτοςτεθύετη ἡ οὐτέχησηέη ηώσεη. Εις Αἴψε λη ζε ικόρενημα, ω
βάσημα οὐτέχησηή, η επασένηη, δέκηστεθύοψεμαν βο τερπέχηηη τέχηζε
ετραδάνηη, τάκε η μητεράζδεμα: Ζη οὐποβάνηη ηώσεη (λ. ρέη ωβ.)
ηώσεύτηνο ω βάσεη. Αἴψε λη οὐτέχησάεμα, ω βάσημα οὐτέχησηήη η
επασένηη: ειέδλαψε, Ζανέ τάκογε Θεψηνητη έιτε ετραστέμα ηώσημα,
τάκογδε η οὐτέχησηήη.

Конец четвертого, и мученикому.

(3) **Η ε** εδο χόψεμα βάσεη, εράτηε,^{*†} ηε ειέδλαψη ω ικόρενη ηώσεη
ειώσεη ηάμαν βο λέη, τάκω πο πρεμηόγδη η πάχε ηάλη ωταλαγοτήχομα, ηώσεη
ηώσεη ηαδέλατημα ηάμαν η ζήτη. Δο ηάμην βο ηεβή ωιδήδεηη
ημέρηη ημέρηχομα, ηα ηαδέλαψεμα εθδεμα ηα ηα, ηα εργά

* Βα ηετερτόκη Γ-λη ηεδέλη: Πάνελ^{*}

† Βελίκημα μάχενηκωμα: Εράτηε, Εὐλογείη^{**}

* Βα εθεώτη Γ-ιο: Εράτηε, ηε χοψή βάσεη^{*}

воздавліющаго мэртвыя: та же ѿ толікія смэрти незавида ны
есть, и незавладетъ: наинже и оуповажомъ, таکо и єще незавидетъ. А
Постешаюшымъ и вамъ по наиз молитвою: да ѿ многъ ліцъ єже
въ наиз дарованіе, многимъ благодарнисѧ ѿ въз^{*}.

Конецъ 18еѡтѣ.

(34 рѣд.) Есі Покваленіе бо наше^{**} иє єсть, индѣтельство сѹбѣстї
наше, таکо въ простотѣ и чистотѣ ежіе, а не въ мѣдрости плоти,
но блгодаѣтию ежіею жиходъ въ мірѣ, множае же и оуповадъ. Где же и наѣл
бо пышемъ вамъ, но та же чистота, и разумѣваетъ: оуповадъ же, таکо и
до конца оупраздмѣтъ: а иакоже и разумѣетъ наиз ѿ чисти, таکо
покваленіе вамъ єсмы, таکоже и вѣ наимъ, въ дѣнь гдѣ наше гѡ
христѧ. [Б] Есі Где симъ оуповадніемъ хотѣхъ къ вамъ прїнти прѣждѣ, да
вторично блгодаѣть иматъ: (л. рѣд.) Есі Где вами пронти въ македонію, и
паки ѿ македоніи прїнти къ вамъ, и вами проводнитисѧ во іудею. Зи
Сїе же хотѧ, єдѧ что оубечь легкотою дѣлахъ; илѣ та же сѹбѣща въ, по
плоти сѹбѣща въ; да будетъ и мене єже єши, єши: и єже и, и. и
Бѣренъ же бѣзъ, таکо слово наше, єже къ вамъ, не бысть єши и и. А
Ибо ежій сїз именъ христосъ, иже и оуповаднныи, мнози и
илюдніомъ и тѣмодѣемъ, не бысть єши и и: но въ иемъ самому єши
бысть. Кѣ блгика бо ѿбѣтоваиа ежія, въ томъ єши, и въ томъ
амніи, бѣзъ къ славѣ наими.

Конецъ патріј.

*въ иѣкоторыхъ ѿ въз

†Въ патріи Г-а недѣли: Братіе, покваленіе наше^{**}

(ЗА РО) ёла **Извествий** же на́съ* из вами во христианство и помазаный на́съ, егъ: ёв **Иже** и запечатлѣвый на́съ, и давый обрѣченіе да́ха въ сердца на́ша. Ктг **Извѣстіе** же си́дѣтель ега призываю на мою душу, та́кѡ щадѧ въсъ ктому не пріндѣхъ въ корінде: ёд **Не** та́кѡ обладаю вѣрѣ въшень, но та́кѡ спасишици єсмъ въшень радости: вѣрою во споинте.

Глава вторая.

Слѣднѣхъ же въ себѣ сїе, не паки скорбию из вами прінти. Е ѿщє бо азъ скорбь творю вами: то ктò єсть веселлай мѧ, то чию пріемлай скорбь ѿ мене; г **Ибо** писа́хъ вами сїе исто, да не пришедъ скорбь на скорбь пріимъ, ѿ (л. рѣд. ѿб.) ни́же подобаше мнѣ даровати, надѣясь на всѧ вѣ: та́кѡ

(ЗА РО) Мол радость*† вѣрѣ въсъ єсть. А **О** печали бо многія и тѣгы сердца написа́хъ вами многими слезами, не та́кѡ да ѿскорбятися, но любовь да поизнаетъ, юже и́мамъ и́зобрѣльи въ вами.

Конецъ недѣли.

Е ѿщє ли ктò ѿскорбѣлъ мене, не мене ѿскорбъ, но ѿ чисти, да не ѿталгчъ, вѣрѣ въсъ. А Довольно бо та́кою запрещеніе сїе, єже ѿ многихъ. З Тѣмже сопротивное паче вами даровати и оутѣшити, да не какѡ многому скорбию пожерту бѣдетъ та́кобыи. И Тѣмже молю вѣ, оутвердите къ немъ любовь. А На сїе бо и писа́хъ, да разумѣю искрѣство въшень, ѿщє во вѣмъ послушливъ єсть. Г **Б**ыжъ ѿщє чтò

***Недѣля** А: Братіе, извѣствий на́съ*

†**Въ понедѣльникъ** А: Недѣли: Братіе, мол радость*

дáрдéтe, һ ѧзз һeo ѧзз ѧшe чtò даровáхz, ेмдже даровáхz, вáсz ҏади
ѡ лицѣ ՚иcз ҳrтóвѣ. [г] ՚и ՚а нe ՚еnдиmи ՚dемz ѿ сатаны: нe нe
раz8мѣвáемz бо ՚умyшлeнii ՚gѡ. (**пaтoкa**) ՚i Приншéдz же вz
тpаád8 во благовѣстїe ҳrтóво, ՚а двéрн ѿврѣзенѣ ми бáвшeн ՚и ՚а
՚i Нe ՚амѣхz покóл д8х8 моеm8, нe ՚еpѣtш8 ми тíта братa моеgѡ:
но ѿврѣкeл ՚амz*, ՚азыдóхz вz македонию.

(**Зâ р҃б**) ՚i Бг8 жe**+ благодарéнiе, всегда поeбднiтeли наcз творлЩем8
ѡ ҳrтѣ ՚иcѣ, ՚а воню раz8ма ՚gѡ (л. ՚л) ՚авллющ8 наmни во всакомz
мѣстѣ. ՚i ՚акw ҳrтóвo благодханiе ՚емыl вгови,
Конéцъ понедѣльник8.

вz спаслемыхz, ՚а вz погиблющиxz. ՚i ՚евѣмz ՚умeв вонà смéртнаl вz
смéрть: ՚евѣмz же вонà жиbóтнаl вz жиbóтz. ՚а кz симz кtò
доволенz; ՚i Нѣмы eо, ՚акожe мнози, нечістw проповѣдлющiи слόво
бжїe: но ՚акw ѿ чистоты, но ՚акw ѿ бгa, пред бгомz во ҳrтѣ
глаголемz.

Глаbа тpéтия.

՚i ՚ Зачинáемz ли паки ՚ажe наcз самѣхz ՚звѣщавáти вámz; ՚а lì
треbдемz, ՚акожe нѣцыи, ՚звѣщавáтельныxz послáниi кz вámz, ՚а lì
ѡ вáсz ՚звѣстнiтельныxz; ՚i Постáниe eо наше вуl ՚стe, написаное вz
сердцахz нашихz, ՚иáемое ՚а прочитáемое ѿ всibxz чelовѣкz. ՚i
՚авлáеми, ՚акw ՚стe послáниe ҳrтóвo, сдженое наmни, написано не
чepнiломz, но дхомz бгa жиbа: ՚а на скрижáльхz каменныxz, но на
скрижáльхz сердца плóтjныxz.

* но цѣловáвz ՚амz*

† Но втоbникz ՚i-лa нedѣli: Братiе, Бг8**

Конецъ виториникъ.

(ЗА РОС) А Надѣлніе же таково^{*} и мами христомъ къ бѣ[†] е Нѣ тѣкѡ довольни ѣсмы и сеbe помыслити что, тѣкѡ ѿ сеbe, но довольство наше и бѣа. И Же и оудовольна сѧ слажднители бытия и овѣ[‡] залѣтъ, не писмене, но дѣ[§] писмѣ бо оубиватъ, а дѣ[¶] (л. рѣ ѿб.) жиботворитъ.

[А] Здѣшне ли слажденіе смѣрти писменыи ѿбразовано въ каменехъ, бысть въ славѣ, тѣкѡ не мошнѣ взырати сынамъ и илевымъ на лицѣ мѡїсіово славы ради лица и гѡ престолющиа: и Какѡ не множас паче слажденіе дѣла идетъ въ славѣ; а здѣшне бо слажденіе ѿсажденія, слава: многѡ паче и збѣгочестиветъ слажденіе правды въ славѣ. Гдебо не прославися прославленное въ чисти сеи, за преображеніемъ славѣ. а здѣшне бо престолющее, славою: многѡ паче пребывающе, въ славѣ.

Конецъ средѣ, и оубрѣдѣ.

(ЗА РОС) Еи Имѣши оубо^{*†} таково оупованіе, многимъ дѣрзновеніемъ дѣйствиемъ: Гдебо не тѣкоже мѡїсій полагаше покрывало на лицѣ своеимъ, за єже не мошнѣ взырати сынамъ и илевымъ на конецъ престолющиа: аи Но ѿслѣпнися помышленія и хъ: дѣже до сегѡ днѣ, тόжде покрывало во чтеніи вѣтхаго залѣтъ пребыватъ неѡиковено, зане ѿ христѣ престолеятъ. Еи Но дѣже до днѣсь, внегда чтецися мѡїсій, покрывало на сердце и хъ лежитъ: и Внегда же ѿбратлѧко гдѣ, взымаются покрывало. Здѣ Гдѣ же дѣ[‡] єсть: а идѣже дѣ[¶] гдѣ, тѣ[§] свобода. и Мы же ви ѿкроенымъ лицемъ

Въ средѣ аи недѣли: Братіе, надѣлніе таково^{} Си же и стомъ оубрѣдѣ.

†Въ събѣвѣтѣ аи: Братіе, имѣши^{*}

слáвъ гдню взырáюще, въ тóйже Ӧбраӡз превербаздемъл ѿ слáвы въ
слáвъ, та̄коже ѿ гдня да̄хъ.

Конéцъ с8ебóтъ. (л. рлл)

Глава четвéртая.

(3^а рбс) [5] ҃ а̄ Сегѡ рáди нмдщие* с18жéниe ӣе, та̄коже помылованн
бýхомъ, не с18жáемъ си. ҆ Но ѿрекóхомъл тáиныихъ фáма, не въ
л8ка́вствии ходлюще, ни льстлюще словесе вжїл, но та̄блéниe н8тины,
представллюще сеbe ко всакои с0бѣсти члвчестви, предъ бгомъ. Г̄ щщие
ли же єсть покровено елговѣствованiе нашe, въ гибнщихъ єсть
покровено: д̄ въ нíже бóгъ вѣка сегѡ а̄слѣпъ рáзмы невѣрныихъ, во
еже не возiлти нмъ с18тъ елговѣствованiя слáвы хртговы, нже
єсТЬ Ӧбраӡз бгъ невидимагш. ҆ Не сеbe во проповѣдлемъ, но хртгъ
ӣса, гдл: сеbe же самѣхъ, рабы вамъ ӣса [гдл] рáди.

(3^а рбс) ҅ Іакѡ бгъ**† речи нзъ тмы с18тъ возiлти, нже возiл
въ ср҃цахъ нашихъ, къ просвѣщенiю рáзмы слáвы вжїл, ѿ лнцѣ ӣса
хртговѣ.

Конéцъ четвeртъ.

[5] ҇ Имамы же соизрбвище си въ ск8дельныихъ соиздѣхъ, да
премножество силы б8деть вжїл, а̄ не ѿ насы. ҆ Но всемъ скорблюще,
но не с18жлюще си: не чаеми, но не ѿчаловляеми: д̄ Гоними, но не
а̄ставляеми: ии3лагаеми, но не погиблюще. ҆ Всегда мртвость гдл ӣса
въ тѣлѣ иослюще, да н жиботъ ӣсовъ въ тѣлѣ нашемъ таинство. ҆ А̄
Пріснѡ во мы жибин въ (л. рлл ѿб.) смртъ предаимъл ӣса рáди, да н

Въ четвeртъкъ д1-я недѣля: Братiе, нмдщие

†Недѣла єс: Братiе, бгъ** Си же н прѣбывамъ.

жинбóтъ ынговъ таинтия въ мéртвении плóти нашени. Еi Тéмже смéрть о́бъ въ на́съ дeйствуетъ, а жинбóтъ въ на́съ.

(3^а рoз) Гi Амдщe же^{*} то́йже дахъ вѣры, по писанномъ: вѣровахъ, тѣмже возглашалахъ, и мы вѣряемъ, тѣмже и глаголемъ: да вѣдащe, якъ воздѣнгий гдѣ ынса, и на́съ со ынсомъ воздѣнгнетъ, и предпоставитъ съ вами. Еi Всѧко въ съ рѣди, да благодать о́мноожишалясѧ, множайши ми благодареніи и звѣтическитъ въ славѣ бѣю.

Конецъ недѣли, и преподобныимъ.

Еi Тѣмже не сподѣляемъ си: но ѿщe и виѣшнїй на́шъ человѣка таїтъ, но виѣтъренїй ѿблѣгъ по всѧ днi. Зi Бже ко иѣнѣ лѣгкое печали нашевъ, по преѹмноженію въ преспѣанїе, тағотъ вѣчныя славы содѣловаетъ на́мъ. Иi Не смотрющыи на́мъ виѣдныихъ, но не виѣдныихъ: виѣднала бо времѧни, не виѣднала же вѣчна.

Конецъ паткъ.

Глава патла.

(3^а рoн) ۚ а Вѣмы бо,^{**†} якъ ѿщe земнаѧ на́ша храмина тѣлъ разоритъ, созданиe ѿ гла имамы храмини нервокотворенъ, вѣчнъ на несѣхъ. Еi Ибо ѿ сѣмъ воздыхаемъ, въ жилыи наше иѣное (л. рѣ) ѿблещисѧ желлюще: Гi ѿщe и ѿблещисѧ, не на́зи ѿблещисѧ. Дi Ибо ѿвшин въ тѣлѣ сѣмъ, воздыхаемъ ѿтлагчимъ: понеже не хощемъ ѿблещисѧ, но по ѿблещисѧ: да пожерто вѣдетъ мѣртвенное жинботомъ. Еi Сотворившій же на́съ въ сiе иѣстое егъ, иже и даде на́мъ ѿбрѣченіе

Въ патокъ ала недѣли: Братіе, Амдщe^{}

†Въ 18ббѡтъ 11в-ю: Братіе, Вѣмы^{**} Сiе же въ средѣ огъопшымъ.

அ. ஈ அரவலிஷே ஒுகூ வசேங்கா, ந் வெட்டலிஷே, தாகா ஜிவங்கிஷே வக ட்ரெல்டீ, வெஞ்சாமிக் கா ரா: சி [வெஞ்சா கோ சாமிக், அ நே வந்தெனியேம்.] ந் அரவலீமை ஜே, ந் பலகாவளிமை பாசே வெந்தி கா ட்ரெலா, ந் வந்தி கோ ரா. அ தெம்ஜே ந் பஞ்சமீஸ, அஷே வாட்டலிஷே, அஷே வெஞ்சாலிஷே, பலகாஞ்சாமி சீமா வெதினி.

(கா ரீப) டி வெஞ்சா கோ தாவ்திஸ நாமை^{*} போகாதேஷ பிரெட் சீதாஞ்சீயேமை க்ரிதோவிமை

கோஞ்ச சீதாஞ்சீ, ந் மீற்றவிமை.

ஈ பிரீமீதே கோஜ்கோ டாஞ்சே சு ட்ரெலோமை சுத்தெலா, ந்லி எல்லா, ந்லி சுலா. அ வெஞ்சாஞ்சே ஒுகோ டிராஞ்சை காந்தீ, செலேஞ்சீகி ஒுவாஞ்சாவாலைமை, ஏஓவி ஜே தாவ்தெனி வெஞ்சாமை: ஒுபாலைமை ஜே, தாகா ந் வக சீவ்சீதெஞ்சை வாஶாஞ்சை தாவ்தெனி சீமா. எி ஹே பாகி கோ சீகே செல்லாமை பிரெட் வாமி, நோ வந்தீ அலைமை வாமை போகாலைனியூ போ நாசை, நோ ந்மாதே கூ செல்லாஞ்சையீஸ வக லிசீ, அ நே வக சீர்த்தி. டி அஷே கோ ந்வழ்மிஞ்சை, ஏஓவி: அஷே லா சீலோமாஞ்சர்த்தெஞ்சை, வாமை. அி நொ லுப்பி எஞ்சை சுதெர்ஜ்கீதே நாசை சீஞ்சாஞ்சை சீ: தாகா அஷே சீதாஞ்சீ வா வெஞ்சை ஒும்ரே, தோ ஒுகோ வாகி ஒும்ராஷா. (அ. ராவ் வீ.)

(கா ரீப) சி க்ரிதோசை ஜே^{*} வா வாகி ஒும்ரே, நோ ஜிவங்கிடீ நே க்டாமாஞ்சீ சீதாஞ்சை: நோ ஒுமேர்ஷீமாஞ்சை வா நிசை ந் வாக்ரீஷீமாஞ்சை.

கோஞ்ச போநெஞ்சீனிகா.

அி தெம்ஜே ந் மா கா நீந்தீ நீ சீதாஞ்சை வெஞ்சை போ ப்ளோதி: அஷே ஜே ந் ராஞ்சமீஞ்சை போ ப்ளோதி க்ராஞ்சா, நோ நீந்தீ க்டாமாஞ்சை. சி தெம்ஜே அஷே கால வீ க்ரிதீ, நோவா தவார்ய: அரேவினால மிமோந்தாஷா, சீ வெஶா வாகி நாவா. நீ வெஞ்செக்கா ஜே கா ஏ஗ா, பிரமிர்ந்தாஷா நாசை சீகீ நீசை க்ரிதோமை, ந் தாவ்தாஷா நாமை சீஞ்செனீ பிரமிரெந்தா. அி வாநே ஏ஗ா ஏந் வோ

*கோ போநெஞ்சீனிகா எி-ல நெஞ்சி: க்ராஞ்சீ, வெஞ்சா நாமை தாவ்திஸ

†கோ வாக்ரீஷீகா எி நெஞ்சி: க்ராஞ்சீ, க்ரிதோசை

Хр̄тъ міръ прнмнрлл сеєѣ, не вмѣнлл ՚мъ согрѣшёнїй ՚хъ: ՚
положнв въ наꙗ слбво прнмнрнїл. ՚ По хр̄тъ оѹшъ ՚млнмъ*, ՚кѡ
եѓъ моллщд наꙗ: млнмл оѹшъ по хр̄тъ, прнмнрнтесл съ еѓомъ. ՚кѡ
Не вѣдѣвшаго бо грѣхъ, по наꙗ грѣхъ сотвори, да мы вѣдемъ праѣда
бжїл ՚ нѣмъ.

Конецъ вѣорннкъ.

Глава шестая.

(Зѣ рп) ՚ ՚ а) Постпѣшствѹщъ же ՚ млнмъ, **† не вогюще благодать
бжїю прїлти вамъ. ՚ Глаголетъ бо: во врѣмл прїлти послахъ тебѣ,
՚ въ дѣнь спасенїя помогохъ ти. се нынѣ врѣмл благопрїлти, се нынѣ
дѣнь спасенїя: ՚ Ни єднно ни въ чемже дающе претыканїе, да слаѣнїе
безпорочно бѣдетъ. ՚ Но во (л. рл) всемъ представлѹщъ себѣ таоже
бжїл слаѣгъ, въ терпѣнїи мнозѣ, въ скорбехъ, въ бѣдахъ, въ
тѣснотахъ, ՚ въ ранахъ, въ темнцахъ, въ нестроенїихъ, въ традѣхъ,
во едѣнїихъ, въ пощенїихъ, ՚ во ѿчищени, въ разумѣ, въ
долготерпѣнїи, въ елагости, въ дѣѣ сїѣ, въ любви нелнцемѣриѣ, ՚ въ
словеси ՚стини, въ снѣ ՚стии: Оѹжїи праѣды, десными ՚ шднми. ՚
Словою, ՚ б҃езчестиемъ: гажденїемъ, ՚ благочваленїемъ: ՚кѡ лестцы, ՚
՚стинни: ՚ ՚кѡ незнаеми, ՚ познаваеми: ՚кѡ оѹмнрлѹщъ, ՚ се живи
жемы: ՚кѡ наказѹеми, ՚ не оѹмершвлакеми: ՚ ՚кѡ скорблѹщъ, прнсн
же радиѹщесл: ՚кѡ ннци, ՚ многихъ Богатлѹщъ: ՚кѡ ннчтоже
нмѹщъ, ՚ вѣл содержащъ.

Конецъ недѣли, ՚ мѧченнцамъ.

* посольствѹщъ

† Недѣля ՚: Братїе, постпѣшствѹщъ млнмъ, ** Се же ՚ мѧченнцамъ.

(ЗА РПВ) ꙗ ՕՐԻՏԱ նա՛շա^{*} ՇՎԵՐՁՈՒՄԸ և վամա ԿՈՐԻՆԴԱՆԵ, ՍԵՐԴԾԵ նա՛շե
ՔԱՊՐՈԾԹՐԱՆԻՇԼ. Ե՛ ՆԵ ՊԵՇԻՆ ՎՄՓԵՎԱԼԵՊԵՇԼ ՎԶ ՆԱՇ, ՕՐԴԵՆՆԱԼԵՊԵՇԼ ԺԵ
ՅՈ ՕՐԴՐՈԲԱՀՀ ՎԱՇԻՀՀ. Ի՛ ՏՈՋԴԵ ԿՈՅՄԵՅԴԻԵ [ԻԿՈՋԵ ԿԱՋՄՑ ՂԱԳՈԼՅՈ,]
ՔԱՊՐՈԾԹՐԱՆԻՇԵՇԼ Հ ՎՅ. Ճ՛ ՆԵ ԵՎԵՎԱՆՊԵ ՕՒԴՈԲԵ ՊՐԵԼՈՋԻՆ ԿՈ ՀԻՆՈՄ[†]
ՄԱՐՄ[‡], ԻԿՈՋԵ ՆԵՎԵՐԻՆ[†]: ԿՈԵ ՅՈ ՊՐԻԿԱՇՊԵ ՊՐԱՎԴԻ ՎՅ ԵՎՅԱԿՈՆՅՈ; ԱԼԻ
ԿՈԵ ԺԵՎԵՇԵՆՊԵ ԵՎՔՊ[‡] ԿՈ ՊՄՖԵ; Է՛ ԿՈԵ ԺԵ ՏՈՂԼԱՇՊԵ ԽՐՈՊՈՎԻ ՎՅ ՎԵԼԻՌՈՄՑ;
ԱԼԻ ԿԱԼ ԿԱՇԵ ԵՎՔՐԻ[‡] ՎՅ ՆԵՎԵՐԻՆՅՄՑ; Ե՛ ԱԼԻ ԿՈԵ ՇԼՈՋԵՆՊԵ ՎՐԿՎԻ ԵԺԵՇ
ՅՈ ԻՇՈԼՅԻ;

(ЗА) ՅԵ ՅՈ ՇՇՏԵ^{***} ՎՐԿՎԻ ԵՇԱ ԺԻՎԱ, ԻԿՈՋԵ ՔԵԿԵ ԵՐՑ:

Կոնց քրեմ. (լ. թղ աւ.)

ԻԿՈ ՎԵՍԼՈՒՇԼ ՎՅ ԻՆԻՀՀ Հ ՊՈԽՈՋԴ[‡], Հ ԵՑԴ[‡] ԻՄՑ ԵՐՑ, Հ ՊԻՆ ԵՑԴ[‡] ՄԻՓ
ԼՈՒԴԻԵ. Յ՛ ՊԵՄԺԵ ԻՎՅԱԴՆԻՊԵ Շ ՔՐԵՋԱ ԻՆԻՀՀ, Հ ՇԼՎԿԻՆՊԵՇԼ, ՂԱԳՈԼԵՇՑ ՂՃԵ,
Հ ԿԵԿԻՇՊԵ ՆԵ ՊՐԻԿԱՇՆԻՇԼ: Հ ՀՅԱ ՊՐԻՆՄ[‡] ՎՅ. Ի՛ Ա ԵՑԴ[‡] ՎԱՄՑ ՎՅ
ԺՈՒՎԱ, Հ ՎՅ ԵՑԵՊԵ ՄԻՓԵ ՎՅ ՍԵՒՆԻ Հ ԱՎԵՐԻ, ՂԱԳՈԼԵՇՑ ՂՃԵ
ՎԵՃԵՐՃԻՇԵԼԵ.

Глава седмая.

Է Ա ԾԻՑԵՎԱ ՕՒԲՈ ՀՄՁՎԵ ՈՒԵՒՏՈՎԱՆԻԱ, Ը ՎՈՅԼՈՅԵԼԵՆՆԻ,

(ЗА РПГ) ՈՎԿԻՇՄ^{**} ՍԵԲԵ Շ ՎԵԼԿԻԱ ԱԿՎԵՐՆՎ ՊԼՈՇԻ Հ ՃԻԱ, ՊՎՈՐԱՎԵ
ՄԵՎԵՆԻ ՎՅ ՄԵՐԱՇԵ ԵԺԻՆ.

Կոնց ուժի.

[Ա] Ե ՎՄՓԵՇՆԻՊԵ ԽԵ: ԻՆ ՇԴԻՆԱԳՈ ՈՒԲՆԴԵԽՈՄՑ, ԻՆ ՇԴԻՆԱԳՈ ՀԱՏԼԻԽՈՄՑ,

ԵՎ ՔՐԵԺ[‡] Ե՛ ՈՒԺԻ: ԲՐԱՊԵ, ՕՐԻՏԱ նա՛շա^{}

[†] ՆԵ ԵՎԵՎԱՆՊԵ ՊՐԵԼՈՋԻՆ ԿՈ ՀԻՆՈՄ[‡] ՄԱՐՄ[‡] ՆԵՎԵՐԻՆՅՀՀ[‡]

[‡] ՈՒԺԻ Յ՛: ԲՐԱՊԵ, ՎՅ ՇՇՏԵ^{***}

[§] ԿԵՎԵՐՊՈՎԱ Ե՛ ՈՒԺԻ: ԲՐԱՊԵ, ՈՎԿԻՇՄ^{**}

ни єднаго лихомітковажомъ. (*ιδεωτъ*) Ге на ѿзложеннїе глаголи: прѣждѣ бо рѣхъ, тѣкѡ въ сердцѣхъ нашнхъ єстѣ, во єже оѣмрѣти съ вѣмн һъ сожити. дѣ Много мѣ дерзновеніе къ вѣмъ, многа мѣ похвали по вѣсъ: һъсполнихъ оѣтѣхъ, прензбѣточесствѹ рѣдостїю ѿ вѣлкой печали нашеи. є Ибо пришедшымъ на мѣ въ македонїю, ни єднаго һъмѣ по кѹмѣ плѣть наша, но во всѣмъ скорбѧщ: виѳодѣ бѣнн, виѳтрѣодѣ боѣнн. є Но оѣтѣшамъ смирѣнныя, оѣтѣши на съ вѣгъ пришествїемъ титовыимъ. є И токмо же пришествїемъ єгѡ, но һъ оѣтѣшеннїемъ, һъмже оѣтѣши оѣтѣхъ, повѣдалъ на мѣ вѣше желанїе, вѣше рѣданїе, вѣшѹ рѣбностъ по мнѣ: тѣкѡ (л. рѣд.) мѣ паче возрадоватися. һъ Тѣкѡ һъщє һъ ѿскорбнхъ вѣсъ посланїемъ, не раскаюся, һъщє һъ раскальзъ быхъ сѧ. вижеоѣ бо, тѣкѡ посланїе ѿно, һъщє һъ вѣ чесъ, ѿскорбн вѣсъ. дѣ Нынѣ рѣдюся, не тѣкѡ скорбн быстѣ, но тѣкѡ ѿскорбністесѧ въ покланїе: ѿскорбѣстѣ бо по вѣѣ, да ни ѿ єднномъ ѿтщетнтиесѧ ѿ на съ.

(ЗА РД) Ге Печаль бо, һъже^{*} по вѣѣ, покланїе нераскально во спасенїе содѣловаетъ:

Конецъ четверткѹ.

а сегѡ міра печаль, смѣрть содѣловаетъ. а! Се бо сїе самое, єже по вѣѣ ѿскорбнтиесѧ вѣмъ, коліко содѣла въ вѣсъ тѣшанїе, но ѿтщетъ, но негодованїе, но страхъ, но вожделѣнїе, но рѣбность, но ѿмощенїе: во всѣмъ предстѣвиште себѣ чисты быти въ вѣши. Еї һъщє бо һъ писахъ вѣмъ, не ѿбнѣвшаго рѣди нижѣ ѿбнѣмлгаго рѣди: но за єже тѣшнтиесѧ въ вѣсъ тѣшанїю нашеи, єже ѿ вѣсъ предъ бѣгомъ. гї Сегѡ

Платокъ Еї недѣли: Братіе, печаль тѣже^{}

ράδη οὐτόφεσιχομιλ ὡς οὐτόφεσένην κάίσεμος λίσσης ότι πάγε
κοζράδοβαχομιλ ὡς ράδοστη τίτοβις, τάκω ποκόνιλ αὖτε ἐγώ πώς κατέχεται
κάίσ. Δι τάκω λίψης ότι δέλδως ως κάίσ ποχβαλίχομιλ, ούτι ποσραμίχομιλ: ούτι
τάκω κατανομής γλαγόλαχομος κάίσ, τάκω ή ποχβαλένης λίσσης ἐτέχεται
κατά τίτδως, ηστηνηνος εύστη. Ει τό οὐτρόβατος ἐγώ ηζληχα πώς κάίσ είστη,
κοσπομηνάιουδης κατέχεται κάίσ ποιλδωσάνης, τάκω το στράχομος ή τρέπετομος
πρέπειτες ἐγώ. Έτι Ράδηομιλ οὐτέο, τάκω ότι κάίσ μεράλιο πώς κάίσ.

Κονέτζ πλατκάδης. (λ. ράδη ωδη.)

Γλαβά Φεμάλα.

(Ξάρπη) [Δ] ειτάκαζδεμος ότι κάίσ βάμος, εράτης, ελγάτης εγγένιος, ^{*} δάνηδιο πώς
ψήκβαχος μακεδόνικηχος: ειτάκω ότι μηόζθεμος ηζκδωσάνην εκορενή,
ηζεύτοκη ράδοστη ηχος, ή τάκης ότι γλδενητής ηηψετά ηχος,
ηζεύτοχεστοβατος πώς εογάτητο προστοτη ηχος. Γειτάκω πο σίλης ηχος
[εινδέτελεστεδιο], ή πάγε σίλης, δοεροχότηνη: Δι το μηόγημος μολένηεμος
μολάψης λάμος, ελγοδάτης ή φεψένης ειδζένηλ, ετέχεται πο στύχος, πρέπτη
λάμος. Ει τό τάκογης ηδέλαχομιλ, ούτι σεβετειδάλια πέρβθετε γάβη, ή λάμος
βόλειο εγγένιο.

Κονέτζ ιδεεώτης.

Έτι ότι ετέχεται ουμολίτης λάμος τίτα, δι τάκογης πρέπτης λαγάτης, τάκογης ή
ηκονημάτης πώς κάίσ ή ελγοδάτης ειτό.

(Ξάρπη) Ζ Ήτι τάκογης ότι κάίσ μεράζδεμος ^{**} ηζεύτοχεστεδετες βέροιο, ή
ηιόβομος, ή ράζδημος, ή καλάζθεμος τψάνηεμος, ή λιοβόειο τάκης πώς κάίσ
κατά λάμος, δι ή πώς σεβετειδάτης ηζεύτοχεστεδετες. ή Ήτι πο ποβελένηο

***Σχεεώτα** ήτο: Εράτης, ηκαζδηος βάμος ελγάτης εγγένιος,

†**Πονεδέλινικα** ήτο: Εράτης, τάκω ότι κάίσ μεράζδεμος

глаголю, но зла нынѣхъ тѣшаніе, и вѣщевъ любовь искривлено искривлѧ. А
вѣстѣ бо благодать гдѣ нашестье имена Христы, ако вѣща ради ѿбнинѧ
богатъ сый, да вы нищетою егѡ ѿбогатитъся. Го и си вѣстѣ даю ѿ
семъ: се бо вѣмъ есть на пользѣ, иже не тѣчю еже творити, (л.
рѣ) но и еже хотѣти прѣжде начастие ѿ прешедшаго лѣта. аи Нынѣ
же и еже творити икончайти: да ако же бысть оусердїе хотѣти, тѣко
да бѣдетъ и исполнити, ѿ еже имѣти. Еи аще бо оусердїе предлежитъ,
по елнѣзѣ аще ктѹ и мати, благоприятенъ есть, а не по елнѣзѣ не
имати. Го и еди да нынѣмъ оубѣшада, вѣмъ же скорбь: но ѿ
изрѣбненія. аи въ нынѣшии времѧ, вѣше избѣгочествіе, во онѣхъ
лишненіе, да и онѣхъ избѣгтокъ бѣдетъ въ вѣши лишненіе: ако да
бѣдетъ рѣбенство. Еи ако же есть писано: иже многое, не
предмѣжнализ есть, и иже мало, не оумѣланъ*.

Конецъ понедѣльникъ.

(Зѣрвѣ) [а] Си Благодареніе же[†] бѣови, дѣвшемъ тѣжде тѣшаніе ѿ
вѣща въ сердце титово: Си ако моленіе оубѣшада, тѣшалівѣшии
же сый, сбою болею избыде къ вѣмъ. аи Послѣхомъ же из нынѣ
бѣата, егѡже похвалѣ во енѣи по всѣмъ црквамъ. аи Не тѣчю же,
но и ѿсвѣщися ѿ цркви и мѣни ходити, то благодатию сею слѣжимою
мѣни, къ самогѡ гдѣ слѣбѣ, и оусердїю вѣшемъ: и Благодатесѧ тогѡ да
не ктѹ наше поречетъ во обѣи семъ, слѣжимѣмъ мѣни: ка
Промышлѧюще дѣбра, не тѣкомъ предъ бѣомъ, но и предъ человѣки.
ка Послѣхомъ же из мѣни и бѣата нашеего, егѡже искривленомъ во

* не пренебѣгочествова иже многое: и иже мало не мнѣе прѣятъ

† Вторникъ Го-а недѣли: Бѣата, благодареніе[‡]

многихъ *многащи встанлива** сѹша, нынѣ же **сѣла (л. рѣшѣ вѣ.)
встанливеши**, надѣланіемъ многимъ єже въ вѣс. йгъ ѿщє ли же вѣ
тітѣ, ѕбющиикъ мнѣ, и въ вѣс поспѣшишикъ: ѿщє ли братїя наша, и
посланици цркви, слава христова. ѕд Показаніе оѹбо любви вѣше, и
нашего хваленія вѣ вѣс, въ иныхъ показните, въ лице цркви.

Глава девятая.

† а (†) сѧже бо ѿже ко сѣмъ, линши ми єсть писати вѣмъ. є
вѣмъ ео оѹсердїе вѣше, ѿмже вѣ вѣс хвалюся македониюмъ, таіко
ѧхай приготовися ѿ мнозедшаго лѣта, и ѿже ѿ вѣс ревностъ,
раздражи множайшихъ. ѕ Послыхъ же братїю, да не похваленіе наше,
єже вѣ вѣс, и спрѣзднитися въ чисти сеи: но да [такоже глаголахъ]
приготованіи вѣде. да да не таіко ѿще приидутъ со мню македони, и
ѡбрѣшутъ вѣ не приготованыхъ, постыдимся мы, [да не
глаголемъ вѣ] въ чисти сеи похваленія. ѕ Потребно оѹбо оѹмыслихъ
ѹмолити братїю, да прѣжде приидутъ къ вѣмъ, и предготовлатъ
прѣжде возвѣщенное благословеніе вѣше, сїе готово быти, таіко
такоже благословеніе, а не таіко лихомство.

Конецъ вторникъ.

(Здѣ рѣн) ѕ Се же глаголю: сѣлаи скѹдостїю, *‡ скѹдостїю и пожнетъ: а
сѣлаи вѣ благословеніи, вѣ (л. рѣш) благословеніи и пожнетъ. ѕ Каждо
такоже изволеніе имать сѣдцемъ не ѿ скорби, ни ѿ нѣжды:
доброхотна бо дѣла любитъ бѣзъ. и Силенъ же бѣзъ всакъ благодать

многащи тщательна

†**множае тщательнѣши**

Недѣла и: Братїе, сѣлаи скѹдостїю,

н̄зъвѣ́ловати въ вѣ́съ, да ѿ вѣ́мъ вѣ́гда вѣ́лко доколы́ство н̄мѣ́ще, н̄зъвѣ́точествѹе во вѣ́лко дѣ́ло благо. І́мъ Іакоже є́сть писано: рабочи, даде о́бѣ́гнъ: пра́вда є́гѡ пребывае́тъ во вѣ́ки. Го́дъ же сѣ́мѧ сѣ́ющемъ, и́хлѣ́бъ въ си́едь да пода́етъ, и о́умножитъ сѣ́мѧ вѣ́ше, и да возрастнѣ́тъ жи́тия пра́вды вѣ́шевъ. а́и да ѿ вѣ́мъ богоугоднѣ́мъ во вѣ́лкѹ прости́тель, и́же содѣ́ваетъ на́ми благода́реніе бѣ́зъ.

Коне́цъ недѣ́ли.

(ЗА РПД) Е́тъ Иакѡ рабо́та^{**} сегѡ слѹженїя, не тóкъ мѡ є́сть н̄сполнѧюща лиш нїя сѹйихъ, но и́ н̄зъвѣ́точествѹща многимъ благода́реніемъ бѣ́гови. Го́дъ и́скѹшениемъ слѹженїя сегѡ, славающе бѣ́ла въ покореніи н̄сповѣ́данїя вѣ́шевъ, во бѣ́говѣ́ствованіе христо́во, и прости́тель сообещенїя къ на́мъ, и ко всѣмъ. а́и Го́дъ мѣ́твою по вѣ́съ, возжелѣ́ющыи вѣ́съ, за премногѹ бѣ́годатъ ежію на вѣ́съ. Е́тъ Бѣ́годареніе же бѣ́гови ѿ ненсповѣ́димѣмъ є́гѡ дарѣ.

Глава́ десятая.

Го́дъ и́хъ Са́мъ же ѿ зъ пâнелъ молю въ кротостию и тихостию христо́вомъ, иже на лице о́бѣшъ смиреніе въ вѣ́съ, не сый же о́бѣшъ дѣ́рзанію въ (л. рѣ́с ѿб.) вѣ́съ. Е́тъ Молю же є́же не сый тѹ дѣ́рзаніи надѣ́ланіемъ, иже помышлѧю смиреніи на нѣ́кѣмъ непощѹщымъ на́съ, иакѡ по плоти ходѧющи. Го́дъ по плоти бо ходѧюще, не по плоти вѣ́ннѣствѹемъ: а́и О́рѹжїя бо вѣ́ннѣства на́шевъ не плотскѧ, но сильна бѣ́гови, на разореніе твердемъ, помышленїя низлагаютъ, е́тъ Го́дъ вѣ́лко возношеное вѣ́нмѧющеесъ на рѣ́зъмъ ежію, и плотскѧ вѣ́лка рѣ́зъмъ въ послѹшаніе христо́во. Е́тъ Го́дъ гото́во н̄мѣ́ще ѿмѣ́щти вѣ́лко пресѹшаніе,

Среда Годла недѣли: Братіе, рабо́та^{}

Е́гда н̄спóлнитсѧ вáше посла́ниe. З̄ І́же ли предъ лицемъ, зри́те;
(зâ ръ) А́ще ктò^{*} надеется сеbe христóва быти, да помышлεетъ паки
шъ сеbe, зане та́коже онъ христóвъ, та́кожде н̄ мы христóвы.

Конéцъ предѣ.

н̄ А́ще бо н̄ линшиe чтò похвалиося ѿ власти нашеи, иже даде намъ
гдъ въ возданiе, а не на разорение вáше, не постыжися. [д] А Но да
не гавлюся та́кѡ страшѧ вáсъ посланими. Г̄ та́кѡ посланий оубо, рече,
та́жки н̄ крѣпки, а пришествие тѣла нemoщно, н̄ слово оунчнijено.
(нâл) аи Сиè да помышлεетъ та́ковый, та́кѡ та́цы же е́мы словомъ
посланiй, шесто́льше: та́ковыи н̄ тѣльше е́мы дѣломъ. Еи Не смѣемъ
бо чуднiti[†], илъ прикладовати сеbe нинимъ, хвалашымъ сеbe самѣхъ:
но сâми въ сеbe сеbe нзмѣрлюше, н̄ прилагайше сеbe, сеbe не
размѣрблюютъ. Г̄ Мы же не (л. рѣз) въ беzemѣрии похвалимся: но по
мѣрѣ пра́вила, е́гоже раздѣли намъ егъ мѣръ, достигнити дайже н до
вáсъ. Аи Не та́кѡ бо не дослѣжши до вáсъ, паче простираемъ сеbe: дайже
бо н̄ до вáсъ достигохомъ благовѣстiemъ христóвымъ. Еи Не въ
беzemѣрии хвалашеся, ниже въ чуднiхъ тѣдѣхъ, оупованиe же
нмѣши, растѣши вѣрѣ вáшеи, въ вáсъ величайши по пра́вилахъ нашеимъ
нзъбелыи. Еи Во е́же н въ дальшихъ вáсъ [страихъ] благовѣстити,
не чуднiхъ пра́виломъ въ готвала похвалити. Зи Хвалѧися же, ѿ
гдѣ да хвалитсѧ. Еи Не хвалѧи бо сеbe сеи нскѹенъ: но е́гоже егъ
всехвалѧетъ.

Конéцъ че́твертъ.

Че́твертъ гла́са недѣли: Бра́тие, а́ще ктò^{}

[†] присовокуплѧти

Глава первая на десятъ.

(Здѣсь) [Б] ۚ а ۖ ۖ да бы ся мѣло потеरпѣли везѹмію моемѹ, но и потеरпіте мѧ. є Ревнѹю во ѿ бѣзѣ бѣжїю рѣвностїю: ѿбрѹчихъ во вѣзѣ ѣднѹмѹ мѹжѹ, дѣлѹ чистѹ предстѣвнти, христови. Гоюса же, да не какѡ іакоже смѣл ҃иѹ прелестні лѹкастровомъ съонімъ, таکѡ нептлѣютъ и рѣзѹмы вѣшл ѿ пристоты іаже во христѣ. А ѿщє во градыи инаго іисла проповѣдаєтъ, ҃г҃оже не проповѣдахомъ, илі дѹхъ инаго прїемлетъ, ҃г҃оже не прїастъ, илі елговѣстованіе ино, ҃же не прїастъ, добреѣ бы ся потеरпѣли. (л. рѣз ѿб.)

(Здѣсь) є Непшѹю во ^{*†} иничимже лишиштися прѣдниихъ лѹстровъ. С ѿщє во и не вѣжда слѹвомъ, но не рѣзѹмомъ, но везадѣ іавльшеся во всѣмъ въ вѣзѣ [‡].

Конецъ събѣштѣ.

З Илі гробъ сътворихъ, сеbe смирилъ, да въ вознесёtesя, іакѡ тѹне бѣжїе елговѣстованіе благовѣстніхъ вѣмъ; и ۖ иныихъ церквей оѹмъ, прїимъ ѿбрѹкъ къ вѣшемѹ іажденію, и пришедъ къ вѣмъ, и въ скѹдости бы въ, не ст҃аждихъ ии ѣднѹмѹ. А Скѹдостъ во мою исполниша братїа пришедше ѿ македоніи: и во всѣмъ вез ст҃ажденія вѣмъ сеbe соблюдохъ, и соблюдѹ. Гои истина христова во мнѣ, іакѡ похваленіе сїе не заградитися ѿ мнѣ въ ст҃ранахъ лханистѣхъ. А Почто; зде не люблю ли вѣз; бѣзѣсть. а ҃же творю, и сътворю, єи да ѿтвѣтъ виѹ, хотѧвшымъ виѹи: да, ѿ нѣмже хвалатися, ѿбрѹщутися

*Събѣштѣ ىد: Братїе, ۖ да бы ся мѣло

†Платоќа گی نەدېلى: Братїе, Непшѹю

‡ но во всѣмъ іавленіи ڦىمې во всѣхъ къ вѣмъ

і́акоже һ мы. Гі ТАКОВІН бо лжівн әпостоли, дѣлателн лъстівін,
пРЕШЕРАЗДЮЩЕСЛ во әпостолы ҳ҃РТОВЫ. ڈі Ҳ не дівно: сámз бо сатанà
пРЕШЕРАЗДЕТСЛ во әггла сеѢГЛА. ҆І НЕ вЕЛІЕ оӦБЕ, әЩЕ һ СЛДЖИТЕЛІЕ
ӘГѡ прЕШЕРАЗДЮТСЛ і́акѡ СЛДЖИТЕЛН ПРАВДЫ, һМЖЕ кончіна БДЕТЗ по
дЕЛАВМЗ һХЗ. ҆І ПАКИ ГЛАГОЛЮ, да нИКТОЖЕ МНІТЗ МЛ ԵЕЗДМНА БЫТН:
әЩЕ ЛИ НІ, ПОНÈ ІІАКѡ БЕЕЗДМНА ПРІІМНІТЕ МЛ, да һ әЗЗ МАЛШ ЧТÒ
ПОХВАЛЮСЛ. ҆І Ӣ ҆ЖЕ ГЛАГОЛЮ, НЕ ГЛАГОЛЮ ПО ГДѢ, но ІІАКѡ ВЗ БЕЕЗДМНІ,
ВЗ СЕҢ ЧАСТИ ПОХВАЛЫ. һІ ПОНЕЖЕ (л. ғЛН) МНОЗН ҲВАЛАТСЛ ПО ПЛОТН,
һ әЗЗ ПОХВАЛЮСЛ: ڈІ ДЮЕЗНІШ БО ПРІЕМЛЕТЕ БЕЕЗДМНЫЛ, МДРН СДЩЕ. Ҽ
ПРІЕМЛЕТЕ БО, әЩЕ КТÒ ВАС ПОРАБОЩАЕТЗ, әЩЕ КТÒ ПОЛДАЕТЗ, әЩЕ КТÒ
НЕ ВЛФПОТГ ՚ ПРОГОРНІТГ ՚*, әЩЕ КТÒ ПО ЛИЦГ ՚ ЕІЕТЗ ВЫ, әЩЕ КТÒ
ВЕЛИЧАЕТСЛ. ҼВ ПО ДОСЛЖДЕНІЮ, ГЛАГОЛЮ, ЗАНÈ ІІАКѡ МЫ ҤЗНЕМОГОХОМЗ.

КОНЕЦ ПЛАТКӘ.

(ЗАРЧ) [Г] Ѡ НЕМЖЕ*† әЩЕ ДЕРЗАЕТЗ КТÒ, [НЕСМЫСЛЕННІШ ГЛАГОЛЮ:]
ДЕРЗАЮ һ әЗЗ: ҼВ ЕВРЕИ ЛИ ՚ГТЬ; һ әЗЗ: ՚ИЛЬТЕ ЛИ ՚ГТЬ; һ әЗЗ: СЕМЛА
АВРААМЛЕ ЛИ ՚ГТЬ; һ әЗЗ: ՚Г СЛДЖИТЕЛІЕ ЛИ Ҳ҃РТОВЫ ՚ГТЬ; [НЕ ВЗ
МДРОСТИ ГЛАГОЛЮ,] ПАЧЕ әЗЗ: ВЗ ТРДДЕХЗ МНОЖАЕ, ВЗ РАНАХЗ ПРЕБОЛѢ,
ВЗ ТЕМНІЦАХЗ ՚ИЗЛНХА, ВЗ СМЕРТЕХЗ МНОГАЩН. ҼД ՚ИДЕЙ ПЛАТЫКРАТЫ
ЧЕГЫРНДЕСЛТЬ, РАЗВЕ ՚ДННЫЛ, ПРІАЛХЗ. ҼЕ ТРНЩИ ПАЛНЦАМИ ЕІЕНЗ БЫХЗ,
՚ДННОЮ КАМЕНЬМН НАМЕТАНЗ БЫХЗ, ТРИКРАТЫ КОРАЕЛЬ ՚ПРОВЕРЖЕСЛ СО
МНОЮ: НОЩЬ һ ДЕНЬ ВО ГЛАБЕННѢ СОТВОРНХЗ. ҼС ВЗ ПДТНҮХЗ ШЕСТВІНХЗ
МНОЖИЦЕЮ: ЕѢДЫ ВЗ РЕКАХЗ, ЕѢДЫ Ш РАЗБЕАҲННКZ, ЕѢДЫ Ш СРДННKZ,
ЕѢДЫ Ш ՚АЗЫНКZ, ЕѢДЫ ВО ГРАДЕХЗ, ЕѢДЫ ВЗ ПДСТЫНН, ЕѢДЫ ВЗ МОРН,

* ШЕМЛЕТЗ

† ՚И НІА ҼД, СТЫМЗ АПТОЛОУМЗ: БРАТІЕ, ѡ НЕМЖЕ*

ефды в о лжеерати. Кэ в грехъ и подвигъ, в о еденихъ множицю, в о алчебъ и жажды, и в о пощенихъ многающи, в о злобъ и наготъ. К и Кромъ винешнихъ, нападеніе єже по всѧ днѣ, и попеченіе всѣхъ цркви. К д. Кто и знемогаетъ, и не и знемогаю; кто соблазняетъ, и азъ не (л. рѣнъ ѿб.) разжигаю; л Ѣще хвалитися ми подобаетъ, та же ѿ нѣмощи моей похвалисся.

(ЗА РЧД) ла Бг҃з^{*} и ф҃цъ гдѣ нашесть и иса христъ вѣстъ, сый благословенъ в о вѣки, таико не лгд. лв в о дамасцѣ тзыческии кнѣзъ арѣды царѧ стрежаше дамаску градъ, таити мѧ хотѧ: и оконцемъ в о копшици вѣшенъ быхъ по стѣнѣ, и и зевѣграхъ и зъ рѣкѣ єгѡ.

Глава вторая наядеслатъ.

и л П охвалити ся же не пользуетъ ми: пріидъ бо в о видѣнїи и ѿкровенїи гдна. є вѣмъ человѣка ѿ христу, прежде лѣтъ четыринаадеслати: [ъще в о тѣлѣ, не вѣмъ, Ѣще ли кромъ тѣла, не вѣмъ: бг҃з вѣстъ:] в осхищеніа быша таюваго до третиаго иесе. гд. И вѣмъ таювѣ человѣка, [ъ еще в о тѣлѣ, иль кромъ тѣла, не вѣмъ: бг҃з вѣстъ:] да таико в осхищеніа бысть в о рѣн, и слыша нензреченыи глаголы, иже не лѣтъ єсть чловѣкъ глаголати. є ѿ таювѣмъ похвалисся, ѿ себѣ же не похвалисся, токмо ѿ нѣмощехъ мояхъ. ѕ Ѣще во в осхищеніи похвалити ся, не бѣдъ беззменъ, истина бѣ рѣкѣ: шаихъ же, да не како кто вознепишуетъ ѿ мнѣ паче, єже видитъ мѧ, иль слышитъ что ѿ менѣ. ѕ гд. За премиагаю ѿкровенїи да не перевозношися, да ся мѧ пакостникъ плоти аггелъ сатанинъ, да мѧ пакости дѣятъ, да не перевозношися. и ѿ симъ трикраты гдѣ моляхъ,

Недѣла дѣ: Братиє, бг҃з^{}

да и (л. рѣд.) ѿстѣпнитъ ѿ менѣ. И рече мн: доблѣтъ ти елгодатъ моѧ: сила ео моѧ въ нѣмошн совершаєтса. сладѣвъ оѹео похвалисѧ паче въ нѣмошехъ монихъ, да вселітса въ мѧ сила христова.

Конéцъ недéли, и апóтоламъ.

(ЗА РЧЕ) Го Тѣмже бѣговолю^{*} въ нѣмошечъ, въ дослажденіиъ, въ
бѣдѣхъ, во нѣзгнаніиъ, въ тѣснотѣхъ по христѣ: єгда бо нѣмошечъ,
тогда сіленъ єсмъ. аї Быихъ несмысленъ хвалася: вѣ ма понѣднесте.
аѣзъ бо долженъ бѣхъ ѿ вѣсъ хвалимъ бывати: ничимже бо лишился
пѣрвѣншихъ алпостола, аїще нѣничтоже єсмъ. єї Знаменія бо
алпостолова содѣлашася въ вѣсъ во всѣкомъ терпѣніи, въ знаменіиъ
нѣчдесѣхъ нѣ силахъ. го Чго бо єсть, єгѡже лишистеся паче пророчихъ
цркви, аїще тѣчію тѣкъ аѣзъ съмъ не стѣжихъ вѣмъ; дадите мѣ
неправду⁸ ию. аї Сѣ трагіе готовъ єсмъ прїнти къ вѣмъ, нѣ не стѣжъ
вѣмъ: не нѣщъ бо вѣшихъ, но вѣсъ. не должна бо єсть чада
роднителемъ синекати нѣмѣнія но роднителн чадомъ. єї Аѣзъ же въ
сладость нѣжднѣ⁸ нѣ нѣжднѣнъ вѣдѣ по душахъ вѣшихъ: аїще нѣ
нѣзлишше вѣсъ любѧ, мѣньши любимъ єсмъ. єї Бѣди же аѣзъ не
ѡтлагчихъ вѣсъ: но коваренъ сый, лестію вѣсъ прїахъ. єї єдалъ кѣмъ ѿ
нѣмъ послѣдъ ерати: єдалъ лихомиствовахъ вѣсъ; нї Оумолихъ тіта, нѣ съ
нѣмъ послѣдъ ерати: єдалъ лихомиствова чимъ вѣсъ тітъ; (л. рѣд. ѡб.)
не тѣмже ли дхомъ ходихомъ; не тѣмни же ли стопамъ; аї Паки ли
минте, тѣкъ ѿвѣтъ вѣмъ творимъ; предъ бѣгомъ ѡ христѣ глаголемъ:
всѣ же возлюбленіи, ѡ вѣшемъ созданіи [н旣 оутверждены].

Конéцъ понедѣльникъ.

Понедѣльникъ ю недѣли: Братіе, благоволю

(ЗАРЧ) [А] ѿ Богоісл же, ے́дà^{*} кáкѡ прише́дѡ нe тацѣхъ же хошъ, ѡбрл҃щъ вáсъ: һъ зъ ѡбрл҃щъ вáмъ, та́ковá же нe хóшете: да нe кáкѡ [БДГТЗ] рвéнїѧ, зáвнсти, та́рвстн, рéтн, клеветы, шептаниѧ, кичениѧ, нестроениѧ. Ка́да да нe паки прише́дша мѧ смири́тъ бгъ мо́й оў вáсъ, һъ востлáчъ вмногиҳъ прéжде согрѣшихиъ, һъ нe покáловшихиъ ѡ нечисто́тѣ, һъ блжениѧ, һъ ст҃доложстви, та́же содѣлша.

Глава трапезна́десчатъ.

С л Тре́тицею се́е гра́дъ къ вáмъ: при оўстри́хъ двою һъли трапе́хъ си́ндѣ́телеи стáнєтъ ве́лкъ глаголъ. (ПИНЕ) є́ Прéжде рѣхъ, һъ предглаголю, та́кѡ оў вáсъ бы́въ вто́рое, һъ нe сый ны́инѣ пишъ, прéжде согрѣши́мъ һъ прóчымъ ве́тъ: та́кѡ һъщє прїндъ паки, нe поша́жъ.

Коне́цъ вто́рникъ.

(ЗАРЧ) Г Понéже^{**†} һисկdшенїѧ һъщете глаголюща го мнѣ Хр̄тѧ, һъже въ вáсъ нe һъзнемога́етъ, но мóжетъ въ вáсъ. І һбо һъщє һъ рáсплатъ бы́сть ѿ нéмощи, но жи́въ े́сть ѿ сýлы ежъя: һбо һъ мы (л. ҏм.) немощи́вдемъ въ нéмъ, но жи́ви вдемъ съ нíмъ ѿ сýлы ежъя въ вáсъ. ے́ Себе һискdшáйтъ, һъщє ے́стъ въ вѣрѣ, себе һискdшáйтъ: һъли нe зна́ете себѣ, та́кѡ һискdшáйтъ, һъщє ے́стъ, һъщє точью чимъ ненискdши ے́стъ; ے́ Оўповáю же, та́кѡ раздмѣти һматъ, та́кѡ мы һъсмы ненискdши. З Мóлнисла же къ бгъ, нe сотвори́ти вáмъ ни ے́дннагѡ ىлл: нe та́кѡ да мы һискdши та́внисла, но да бы́ дóбре сотвори́тъ, мы же та́кѡ ненискdши вдемъ. Й Ничто́же бо мóжемъ на һстннъ, но по һстннѣ. І Рáдемса же, ے́гда мы һемоши́вдемъ, бы́ же сýльни

Во вто́рникъ ڌи недѣли: Братіе, Богоісл, ے́дà^{}

†Въ сре́дъ ڌи недѣли: Братіе, понéже^{**}

БЫВАЕТЕ: се́ бο ̄ мόлιμιѧ ω̄ вáшемъ соуершéнii. Г̄ Сeгѡ рáдн нe сýӣ
о̄въ вáсъ сiл̄ пiшd, да пришéдз, нe бeзпáднiѡ сoтвoрю по влáстi, южe
гáбъ дáлz мī є́сть вz гoздáниe, а̄ нe на разорéниe. а̄! Прóчee же бráггie,
рáдгáнтиесл, соуершáнтиесл, о̄утéшáнтиесл, тóжde мdдрествdнтиe, мíрз
нмбáнтиe: ̄ бéгz любвè ̄ мíра бdдeтz из вáми. Бi Шéлдáнтиe дрdгздрdгa
лоeзáниeмz итýимz: щéлдютz вbì итýи вaи. Гi Блгодáть гáл náшегa
иíса xрtа, ̄ любы́ бéгa [̄ фéл] ̄ фeщéниe итáгw дхa со вcéми вáми.
аминь.

Конéцъ среднé.

Конéцъ вторáгw послáниe къ корíндлонимz, є́же написáл ѿ
фíлippин, тíтомъ ̄ лdкóю: ̄матъ вz сeгб гlávz Гi: зaчáлz
цrкóвныxz, лв: итýхwвz, итis: знаменáниe чéрныxz, Гi: послéдючиxz же
нmz чéрвлéныxz, є́.